



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/14
3 December 2008

Original: RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях

Тридцать четвертая сессия
Женева, 11-13 февраля 2009 года
Пункт 3 (с) предварительной повестки дня

**ЕВРОПЕЙСКИЕ ПРАВИЛА СУДОХОДСТВА ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ
ПУТЯМ (ЕПСВВП)**

Поправки к ЕПСВВП

Предоставлено Российской Федерацией

Записка секретариата

Напоминается, что на своей тридцать третьей сессии Рабочая группа приняла к вниманию работу неофициальной рабочей группы, подготавливающей поправки к ЕПСВВП, и пригласила страны прокомментировать заранее предложения группы с тем, чтобы неофициальная группа могла подготовить предложения для тридцать четвертой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/66, пункт 10). В данном документе предоставляются комментарии Российской Федерацией по поправкам к главам 1-6 ЕПСВВП, предложенным неофициальной рабочей группой и распространенным секретариатом в октябре 2008 года. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к вниманию комментарии и предложения Российской Федерации при разработке окончательного варианта поправок к ЕПСВВП.

ПОПРАВКИ К ЕВРОПЕЙСКИМ ПРАВИЛАМ СУДОХОДСТВА ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ (ЕПСВВП)

I. ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 1 "ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ"

1. Поправки к статье 1.01 - Значение некоторых терминов

(a) Термин «левый и правый берег»¹

Учитывая определение фарватера, предложенное неофициальной группой², а также то, что линия фарватера, как правило, не совпадает с линией берега, а берега из-за ширины водного пути не всегда находятся в зоне видимости, Российская Федерация предлагает следующее определение термина «левый и правый берег»: «Левым берегом считается берег, расположенный с левой стороны, а правым - с правой стороны при движении от истока к устью».

2. Поправки к статье 1.02 - Судоводитель

(a) Исключение сноски 9³

Ввиду того, что в соответствии с определением термина «соединение плавучего материала» означает «плоты, а также любое сооружение..., не являющееся судном или плавучей установкой», изложенным в п. д) ст. 101, не на каждом соединении плавучего материала возможно и целесообразно наличие судоводителя, Ввиду этого исключение сноски 9 представляется неоправданным. Сноску 9 можно было бы исключить при условии исключения слов «или соединение плавучего материала» из пункта 1 статьи 1.02.

3. Поправки к статье 1.08 - Конструкция, оборудование и экипаж судов.

(a) Новый пункт 4⁴

Учитывая, что требования к количеству и конструкции спасательных средств изложены в Резолюции № 61, предлагается не дополнять статью 1.08 новым пунктом 4.

4. Поправки к статье 1.09 - Управление судном

(a) Новая редакция сноски 16⁵

Сноска 16 была включена в правила ввиду того, что в некоторых странах управление судном допускается лицами не моложе 18 лет. Исходя из этого изменение редакции сноски не представляется возможным.

¹ Предложение неофициальной рабочей группы по ЕПСВВП по данному вопросу содержится в пункте 2 (xii) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/15.

² Предложение содержится в пункте 2 (xi) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/15.

³ Предложение содержится в пункте 3 (ii) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/15.

⁴ Предложение содержится в пункте 6 (ii) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/15.

⁵ Предложение содержится в пункте 7 (i) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/15.

5. Поправки к статье 1.12 - Опасные предметы на борту; потеря предметов; Препятствия

- (a) Новая редакция пункта 4⁶

В связи с тем, что на большинстве судов могут отсутствовать вехи или другие навигационные знаки для обозначения препятствий, предлагается окончание предложения изложить в редакции «... отметить каким-либо образом это место».

6. Поправки к статье 1.20 - Контроль

- (a) Новый пункт 2⁷

В русском тексте заменить слово «постановления» на слово «правила».

II. ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 2 "МАРКИ И ШКАЛЫ ОСАДКИ, ОБМЕР СУДОВ"

7. Поправки к статье 2.01 - Оповестительные знаки судов, за исключением малых судов

- (a) Новая редакция пункта 1a)⁸

В связи с тем, что предложенная редакция изменений, косвенным образом относит толкаемые баржи к моторным судам предлагается не дополнять текст словами «за исключением толкаемых барж». Кроме этого, предлагаем обсудить на сессии целесообразность замены слова «эмблема» на слово «номер».

III. ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 3 «ВИЗУАЛЬНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ СУДОВ»

8. Поправки к статье 3.20 - Стояночная сигнализация судов

- (a) Новая редакция пункта 1 и исключение параграфа 2⁹

Исключение пункта 2 статьи 3.20 должно быть должным образом обоснованно, так как наличие на судне, стоящем на открытом месте, носового и кормового огней направлено на информирование судоводителей других судов о габаритах стоящего судна.

IV. ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 4, «ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ СУДОВ - РАДИОТЕЛЕФОННАЯ СВЯЗЬ»

9. Поправки к статье 4.05 - Радиолокатор

- (a) Исключение сноски 53¹⁰

Ранее на сессиях группы SC.3/WP.3 обсуждался вопрос об обязательности использования высокоскоростными судами на ходу радиолокатора. Некоторыми делегациями, в чьих странах предусмотрено плавание высокоскоростных судов только днем, в условиях хорошей видимости, признано необязательным оснащение таких судов радиолокаторами.

⁶ Предложение содержится в пункте 10 (ii) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/15.

⁷ Предложение содержится в пункте 12 (i) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/15.

⁸ Предложение содержится в пункте 3 (iii) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2008/16.

⁹ Предложение содержится в пункте 12 (b) и (c) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/3.

¹⁰ Предложение содержится в пункте 5 (c) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/4.

В этой связи Российская Федерация предлагает пока сохранить сноску 53, либо заменить в пункте 3 статьи 4.05 слово «должны» на слово «могут».

V. ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 5 «СИГНАЛИЗАЦИЯ И СУДОХОДНАЯ ОБСТАНОВКА ВОДНОГО ПУТИ»

10. Поправки к статье 5.01 - Сигнализация

(a) Исключение сноски 54¹¹

Исключение сноски преждевременно, так как значительное количество знаков, содержащихся в Приложении 7 на восточных бассейнах не применяются.

VI. ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 6 «ПРАВИЛА ПЛАВАНИЯ»

11. Поправки к статье 6.08 - Запрещение встречи при помощи сигнальных знаков водного пути

(a) Исключение пункта 3¹²

Учитывая, что управление движением судов может осуществляться не только установленными сигналами, но и непосредственно операторами Службы управления движения судов, Российская Федерация считает целесообразным сохранить пункт 3, изменив его редакцию на следующую: «Если сигналы, предусмотренные в пункте 2 не могут быть показаны, то суда могут осуществлять проход по разрешению представителя компетентного органа или в ином, предусмотренном компетентным органом для данного бассейна порядке.» Сноску 62 при этом можно исключить.

12. Поправки к статье 6.11- Запрещение обгона при помощи сигнальных знаков водного пути

(a) Новая редакция пункта 6.11¹³

Учитывая, что, как правило, запрет на обгон вводится ввиду стесненных габаритов фарватера, в том числе недостаточной ширины фарватера, Российская Федерация считает неоправданным дополнение пункта 6.11 предложенными словами.

13. Поправки к статье 6.16 - Порты и притоки: вход и выход, выход с пересечением основного водного пути

(a) Новая редакция пункта 2¹⁴

Учитывая, что паромы могут создавать для проходящих судов такую же опасность как и все другие суда, а также то, что маневры парома должны быть понятны для участников движения, Российская Федерация считает необходимым сохранить предписание для паромов подавать звуковые сигналы для привлечения внимания других судов.

¹¹ Предложение содержится в пункте 1 (b) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/5.

¹² Предложение содержится в пункте 7 (a) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/6.

¹³ Предложение содержится в пункте 9 (a) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/6.

¹⁴ Предложение содержится в пункте 11 (a) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/6.

14. Поправки к статье 6.21 - Составы

(a) Новая редакция пункта 3¹⁵

Российская Федерация считает, что целесообразнее включить в статью 6.21 в качестве дополнительного пункта в редакции: «Моторные суда, *не являющиеся буксирами или толкачами*, за исключением случаев спасения».

15. Поправки к статье 6.21 - Проход через разводные мосты

(a) Новая редакция пункта 2¹⁶

Разводные мосты размещены, как правило, в границах крупных городов. Проводка судов в разведенные пролеты при этом осуществляется в ночные часы. Поэтому звуковые сигналы, подаваемые судами, будут причинять беспокойство жителям. По видимости, предложение о подаче звуковых сигналов может быть реализовано при возможном добавлении новой статьи «Проход через понтонные мосты».

¹⁵ Предложение содержится в пункте 14 (a) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/6.

¹⁶ Предложение содержится в пункте 18 (b) документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/6.